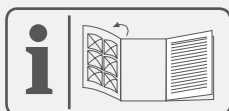


**POWERPLUS®**  
HIGH QUALITY TOOLS

# POWX0441



CS      ČESKY  
SK      SLOVENČINA

PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ  
PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU



|           |                                                                     |          |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>  | <b>OBLAST POUŽITÍ</b> .....                                         | <b>2</b> |
| <b>2</b>  | <b>POPIS</b> .....                                                  | <b>2</b> |
| <b>3</b>  | <b>SEZNAM OBSAHU BALENÍ</b> .....                                   | <b>2</b> |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLY</b> .....                                                | <b>2</b> |
| <b>5</b>  | <b>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE</b> ..... | <b>3</b> |
| 5.1       | <i>Pracovní oblast</i> .....                                        | 3        |
| 5.2       | <i>Elektrická bezpečnost</i> .....                                  | 3        |
| 5.3       | <i>Osobní bezpečnost</i> .....                                      | 3        |
| 5.4       | <i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i> .....            | 4        |
| 5.5       | <i>Servis</i> .....                                                 | 4        |
| <b>6</b>  | <b>DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ TIPY PRO PRÁCI S BRUSKOU</b> .....            | <b>4</b> |
| <b>7</b>  | <b>OBSLUHA</b> .....                                                | <b>5</b> |
| 7.1       | <i>Broušení</i> .....                                               | 5        |
| 7.2       | <i>Vypínač zapnuto/vypnuto</i> .....                                | 5        |
| 7.3       | <i>Kolečko pro nastavení rychlosti</i> .....                        | 5        |
| 7.4       | <i>Instalace příslušenství opěrné desky</i> .....                   | 5        |
| 7.5       | <i>Použití skříňky na sběr prachu (4)</i> .....                     | 5        |
| <b>8</b>  | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....                                        | <b>6</b> |
| <b>9</b>  | <b>HLUČNOST</b> .....                                               | <b>6</b> |
| <b>10</b> | <b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....                                       | <b>6</b> |
| <b>11</b> | <b>SERVISNÍ ODDĚLENÍ</b> .....                                      | <b>6</b> |
| <b>12</b> | <b>USKLADNĚNÍ</b> .....                                             | <b>7</b> |
| <b>13</b> | <b>ZÁRUKA</b> .....                                                 | <b>7</b> |
| <b>14</b> | <b>ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ</b> .....                                      | <b>7</b> |
| <b>15</b> | <b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....                                     | <b>8</b> |

# LEŠTICÍ BRUSKA 330W POWX0441

## 1 OBLAST POUŽITÍ

Bruska se používá k broušení a leštění dřeva, plastů a podobných materiálů. Je velmi důležité používat vhodný brusný papír!!!! Nehodí se k profesionálnímu použití.



**UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.**

## 2 POPIS

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Tlačítko hlavního vypínače | 5. Port na odsávání prachu        |
| 2. Měkký úchop                | 6. Brusná deska s hákem a smyčkou |
| 3. Kabel                      | 7. Brusný papír                   |
| 4. Skříňka na sběr prachu     | 8. Číselník regulace otáček       |

## 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!**

1x Lešticí bruska 330W  
1x skříňka na sběr prachu  
1x Brusná deska s hákem a smyčkou

1x brusný papír (1 x 240 g)  
1x návod k použití  
1 x perforovaná deska



**Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

|  |                                                                             |  |                                                                      |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------|
|  | Znamená riziko zranění osob nebo poškození nástroje.                        |  | Před použitím si přečtěte návod k použití.                           |
|  | V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic. |  | Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemněnou zástrčku. |
|  | Povinná ochrana zraku.                                                      |  | Noste ochranné rukavice                                              |

## **5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE**

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

### **5.1 Pracovní oblast**

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

### **5.2 Elektrická bezpečnost**



**Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.**

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a lednicích. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabel a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### **5.3 Osobní bezpečnost**

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhněte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.

- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

#### **5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně**

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

#### **5.5 Servis**

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

### **6 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ TIPY PRO PRÁCI S BRUSKOU**

- Při práci s bruskou vždy používejte ochranné brýle a ochrannou masku.
- Opracovávaný kus vždy zajistíte pomocí upínadla, by nemohl sklouznout.
- Dbejte, aby na otvorch v základové desce nebyl prach.
- Během práce vždy zapojte k přiloženému adaptéru vysavač.
- Buďte obzvlášť opatrní při obrušování olovnatých barev.
  - Všechny osoby, které vstoupí na pracoviště musí mít masku, která byla speciálně navržena pro ochranu proti olovnatým barvám a výparům.
  - Děti a těhotné ženy nesmí na pracoviště vstupovat.
  - Na pracovišti nejezte, nepijte a nekuřte.
- Nenechávejte nástroj běžet. Spustte nástroj pouze když jej držíte v ruce.
- Při broušení místnost řádně větrejte.
- Před použitím zkontrolujte, zda nejsou na podložce trhliny nebo poškození. Trhliny nebo poškození mohou způsobit poranění osob.

## **7 OBSLUHA**

Než se pustíte do práce s bruskou, obeznamte se nejprve se všemi jejími provozními funkcemi a bezpečnostními požadavky.



**Výstraha!** Při sestavování dílů, označování úprav, čištění a v klidovém stavu by bruska měla být vždy odpojena od napájecího zdroje. Odpojení nástroje zabrání náhodnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné zranění.



**Nepoužívejte k broušení sádrových povrchů (VAROVÁNÍ: V tomto případě je záruka neplatná), neboť může dojít k zanesení motoru (kartáče, kuličková ložiska, ...).**

### **7.1 Broušení**

- Držte brusku před sebou a od sebe, mimo dosah obrobku.
- Spusťte brusku
- Nechte motor dosáhnout provozní rychlosti a pak brusku postupně přikládejte k obrobku s mírným pohybem dopředu.
- Pohybujte brusku po obrobku tahy dopředu a dozadu nebo tahy ze strany na stranu.
- Po dokončení broušení nejprve sejměte brusku z obrobku a pak ji vypněte.

### **7.2 Vypínač zapnuto/vypnuto**

Připojte zástrčku do elektrické sítě.

- Zapnutí elektrického nástroje: tlačítko hlavního vypínače (1) přepněte dopředu do polohy "I".
- Vypnutí elektrického nástroje: tlačítko hlavního vypínače přepněte dozadu do polohy "O".



**VAROVÁNÍ: Nikdy stroj nepoužívejte na broušení obrobku z hořčíku.**

### **7.3 Kolečko pro nastavení rychlosti**

- Tento nástroj má vpředu kolečko pro nastavení rychlosti.
- Rychlost nástroje lze plynule nastavovat v rozmezí 6000 až 11000 ot/min.
- Vyšší rychlosti se dosáhne, když je kolečko pro nastavení rychlosti otočeno ve směru MAX.

### **7.4 Instalace příslušenství opěrné desky**

Brusná deska je vybavena gumovou opěrnou deskou na bázi suchého zipu. Používají se na ni příslušenství připevňovaná suchým zipem, která po mírném zatlačení pevně přilnou.

Chcete-li je vyměnit, jen odloupněte předchozí příslušenství, odstraňte v případě potřeby z přitlačné desky prach a přitlačte nové příslušenství na místo. Vyrovnějte otvory v brusném papíru co nejlépe na otvory v přitlačné desce, aby mohl systém odsávání prachu účinně fungovat.

Po dlouhodobém používání se přitlačná deska opotřebuje; jakmile přestane poskytovat pevnou oporu, je třeba ji vyměnit. Opotřebuje-li se povrch přitlačné desky předčasně, snižte tlak vynakládaný při práci s nástrojem. Poškození desky není kryto zárukou.

### **7.5 Použití skříňky na sběr prachu (4)**

- Systém odsávání prachu extrahuje brusný prach z obrobku skrze otvory v opěrné podložce. Prach se pak vede portem pro odsávání prachu na zadní části tělesa brusky.
- Instalace: uchopte a vsuňte skříňku na sběr prachu do odsávacího portu, a ujistěte se, že západkyna levé a pravé straně skříňky na sběr prachu (4) zapadly na svá místa a jsou tedy bezpečně předzahájením provozu. (A)

- Sejmutí: Při odstraňování skříňky na sběr prachu postupujte podle výše uvedeného postupu v opačném pořadí.

Jestliže je skříňka na sběr prachu plná, můžete ji sejmut z tohoto nástroje, otevřít víko skříňky, vyspat zevnitř prach, dřevěné piliny atd. a nakonec skříňku na sběr prachu vyčistit.

- Sejmutí: Uchopte horní kryt (A) jednou rukou a dolní kryt druhou. Odpojte horní kryt od dolního krytu. (B)
- Postup instalace: Při montáži skříňky na sběr prachu proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Jmenovité napětí    | 220-240V                     |
| Jmenovitý kmitočet  | 50 Hz                        |
| Jmenovitý příkon    | 330 W                        |
| Rychlost otáčení    | 6000-11000 min <sup>-1</sup> |
| Délka kabelu        | 3 m                          |
| Broušený povrch     | 115x230 mm                   |
| Carbon brush motor  | Ano                          |
| Rychlost kmitání    | 12000-22000min <sup>-1</sup> |
| Měkký úchop         | Ano                          |
| Systém suchého zipu | Ano                          |
| Samočisticí funkce  | Ano                          |

## 9 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Úroveň akustického tlaku LpA  | 82dB(A) |
| Úroveň akustického výkonu LwA | 93dB(A) |



**POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.**

|                 |                     |                          |
|-----------------|---------------------|--------------------------|
| aw (Vibration): | 5.5m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|-----------------|---------------------|--------------------------|

## 10 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Stroj nevyžaduje žádnou další údržbu.
- Chcete-li pracovat bezpečně a účinně, udržujte vždy stroj a ventilační otvory čisté.
- Pokud provádíte na nástroji jakékoliv práce, ujistěte se nejprve, že je nástroj vypnutý a odpojený od zdroje.

## 11 SERVISNÍ ODDĚLENÍ

- Poškozené vypínače je třeba nechat vyměnit v našem poprodejním servisním oddělení.
- Je-li poškozen spojovací kabel (nebo síťová zástrčka), je třeba jej nahradit speciálním spojovacím kabelem, který je k dispozici v našem servisním oddělení. Výměnu spojovacího kabelu by mělo provést naše servisní oddělení (viz poslední stránku) nebo kvalifikovaný specialista (kvalifikovaný elektrikář).

## 12 USKLADNĚNÍ

- Důkladně vyčistěte celý stroj i jeho příslušenství.
- Uložte jej mimo dosah dětí do stabilní a bezpečné polohy na chladném a suchém místě; vyhýbejte se příliš vysokým i příliš nízkým teplotám.
- Chraňte jej před přímým slunečním svitem. Je-li to možné, uchovávejte jej v temnu.
- Neukládejte jej v plastických pytlích, ve kterých by se hromadila vlhkost.

## 13 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespadají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uchovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

## 14 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Použité zařízení nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem, ale řiďte se předpisy vydanými s ohledem na ochranu životního prostředí.

Laskavě likvidujte použitý motorový olej způsobem slučitelným s péčí o životní prostředí. Navrhujeme vzít jej v uzavřeném kanystru na svou místní servisní stanici k regeneraci. Nevyhazujte jej do odpadu ani jej nevylévejte na zem.

**15 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**



**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
prohlašuje, že

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Výrobek:        | Lešticí bruska 330W |
| Výrobní značka: | POWERplus           |
| Model:          | POWX0441            |

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN62841-1 : 2015  
EN62841-2-4 : 2014  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Philippe Vankerkhove  
Regulativní postupy - Manažer pro dohled nad řádným jednáním  
13/09/2021, Lier - Belgium

|           |                                                                      |          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>  | <b>POUŽÍVANIE</b> .....                                              | <b>2</b> |
| <b>2</b>  | <b>POPIS</b> .....                                                   | <b>2</b> |
| <b>3</b>  | <b>OBSAH BALENIA</b> .....                                           | <b>2</b> |
| <b>4</b>  | <b>SYMBOLY</b> .....                                                 | <b>2</b> |
| <b>5</b>  | <b>VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE</b> ..... | <b>3</b> |
| 5.1       | <i>Pracovná plocha</i> .....                                         | 3        |
| 5.2       | <i>Elektrická bezpečnosť</i> .....                                   | 3        |
| 5.3       | <i>Osobná bezpečnosť</i> .....                                       | 3        |
| 5.4       | <i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> .....      | 4        |
| 5.5       | <i>Servis</i> .....                                                  | 4        |
| <b>6</b>  | <b>DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY</b> .....                | <b>4</b> |
| <b>7</b>  | <b>PREVÁDZKA</b> .....                                               | <b>5</b> |
| 7.1       | <i>Brúsenie</i> .....                                                | 5        |
| 7.2       | <i>Zapnutie</i> .....                                                | 5        |
| 7.3       | <i>Ovládač nastavenia rýchlosti</i> .....                            | 5        |
| 7.4       | <i>Inštalácia podložky</i> .....                                     | 5        |
| 7.5       | <i>Používanie schránky na zber prachu (4)</i> .....                  | 6        |
| <b>8</b>  | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....                                         | <b>6</b> |
| <b>9</b>  | <b>HLUK</b> .....                                                    | <b>6</b> |
| <b>10</b> | <b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b> .....                                       | <b>6</b> |
| <b>11</b> | <b>SERVISNÁ SLUŽBA</b> .....                                         | <b>6</b> |
| <b>12</b> | <b>SKLADOVANIE</b> .....                                             | <b>7</b> |
| <b>13</b> | <b>ZÁRUKA</b> .....                                                  | <b>7</b> |
| <b>14</b> | <b>ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b> .....                                      | <b>7</b> |
| <b>15</b> | <b>VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....                                      | <b>8</b> |

# VIBRAČNÁ BRÚSKA 330W POWX0441

## 1 POUŽÍVÁNIE

Brúška sa používa na pieskové brúsenie dreva, plastov a podobných materiálov. Je veľmi dôležité používať správny pieskový papier!!!! Nevhodné na profesionálne použitie.



**VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.**

## 2 POPIS

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Hlavný vypínač    | 5. Otvor vysávania prachu        |
| 2. Mäkká rukoväť     | 6. Brúsna doska so suchým zipsom |
| 3. Kábel             | 7. Brúsny papier                 |
| 4. Schránka na prach | 8. Ovládač rýchlosti             |

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusení!**

1x Vibračná brúška 330W  
1x schránka na prach  
1x Brúsna doska so suchým zipsom

1x brúsny papier (1x240zrnitosť)  
1x návod na obsluhu  
1 x perforovanie doska



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

|  |                                                                            |  |                                                                     |
|--|----------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------|
|  | Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.                       |  | Pred použitím si prečítajte návod.                                  |
|  | V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami Európskych smerníc. |  | Stroj triedy II – Dvojité izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku. |
|  | Purtaj echipament obligatoriu de protecție pentru ochi.                    |  | Noste ochranné rukavice                                             |

## **5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

- Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržiavanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### **5.1 Pracovná plocha**

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### **5.2 Elektrická bezpečnosť**



**Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.**

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **5.3 Osobná bezpečnosť**

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.

- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripravené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

#### **5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň**

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchováajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

#### **5.5 Servis**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### **6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY**

- Pri práci s elektrickou leštiacou brúskou vždy používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku.
- Obrobok vždy upnite, aby sa nemohol vyšmyknúť.
- Otvory v základovej doske udržiajte vždy čisté a bez prachu.
- Počas práce pripojte vysávač k pripojenému adaptéru.
- Pri pieskovom brúsení náteru na báze olova dbajte na:
  - Všetky osoby, ktoré vstúpia na pracovisko musia mať nasadenú masku špeciálne určenú na ochranu pred prachom a výparmi z oloveného náteru.

- Deti a tehotné ženy nesmú vstupovať do pracovnej oblasti.
- Na pracovisku nepite, nekonzumujte, ani nefajčite.
- Elektrické náradie nenechávajte v činnosti bez dozoru. Nástroj spúšťajte, len keď ho držíte.
- Pri pieskovom brúsení pracovisko adekvátne vetrajte.
- Pred použitím sa ubezpečte, že vložka nie je prasknutá, ani zlomená. Prasknutá alebo zlomená vložka môže spôsobiť zranenie.

## 7 PREVÁDZKA

Pred použitím vašej brúsky sa oboznámte so všetkými prvkami obsluhy zariadenia a bezpečnostnými požiadavkami.



**Varovanie! Pri demontáži častí, robení nastavení, čistení a keď zariadenie nepoužívate, vždy brúsku odpojte od prívodu el. energie. Odpojením zariadenia zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie.**



**Nebrúste sadrové povrchy, (VAROVANIE: V takomto prípade prestane vaša záruka platiť) môže to upchať motor (kefky, guľôčkové ložiská, ...).**

### 7.1 Brúsenie

- Brúsku držte pred sebou a od seba tak, aby sa nedotýkala obrobku.
- Spustite brúsku
- Motor nechajte rozbehnúť a potom ju postupne približujte k obrobku miernym pohybom dopredu.
- Brúskou pomaly pohybujte po obrobku, pričom používajte pohyby dopredu a dozadu alebo zboka nabok.
- Po dokončení brúsenia brúsku odtiahnite od obrobku a až potom ju vypnite.

### 7.2 Zapnutie

Zástrčku pripojte k napájaciemu zdroju.

- Nástroj zapnite: Hlavný vypínač (1) zatlačte dopredu do zapnutej polohy „I“.
- Nástroj vypnite: Hlavný vypínač potiahnite späť do vypnutej polohy „O“.



**VAROVANIE: Stroj nikdy nepoužívajte na brúsenie obrobkov z horčíka.**

### 7.3 Ovládač nastavenia rýchlosti

- Tento nástroj má vpredu ovládač nastavenia rýchlosti.
- Rýchlosť nástroja sa dá nastavovať v rozsahu od 6000 ot./min. do 11000 ot./min.
- Rýchlejšiu rýchlosť dosiahnete, keď ovládač nastavenia rýchlosti otočíte do smeru MAX.

### 7.4 Inštalácia podložky

Brúsna doska je vybavená gumenou podložkou so suchým zipsom. Doska používa príslušenstvo so suchým zipsom, ktorým sa pevne pripevní k podložke, keď sa aplikuje mierny prítlak.

Vymeníte odlepením starého príslušenstva, odstránením prachu z podložky (ak je treba) a pritlačením nového príslušenstva na svoje miesto. Otvory na brúsnom liste čo najlepšie zarovnajte s otvormi v podložke, aby mohol odsávací systém na prach efektívne pracovať.

Po výraznom používaní sa povrch podložky opotrebuje a musí sa vymeniť, ak už neponúka dobré uchytienie. Ak sa povrch podložky predčasne opotrebuje, znížte množstvo prítlaku aplikovaného počas prevádzky nástroja. Poškodenie podložky nie je súčasťou záruky.

**7.5 Používanie schránky na zber prachu (4)**

- Systém na vysávanie prachu vysáva prach z brúsenia z obrobku cez otvory na podložke. Prach sa potom preniesie cez otvor na vysávanie prachu na zadnej strane krytu brúsky.
- Inštalácia: Schránku na zber prachu potiahnite a posuňte do otvoru na vysávanie prachu, pričom dbajte na to, aby boli západky na pravej a ľavej strane schránky na zber prachu (4) na svojom mieste a schránka bola zaistená pred začatím činnosti. (A)
- Vybratie: Pri vyberaní schránky na zber prachu postupujte horeuvedeným postupom v opačnom poradí krokov.

Ak je schránka na zber prachu plná (4), môžete ju z nástroja vybrať a otvoriť kryt schránky, vyprázdniť prach, piliny atď., v hlavnej časti, napokon schránku na zber prachu vyčistíte.

- Vybratie: Horný kryt podržte jednou rukou a dolný kryt druhou. Horný kryt odpojte od spodného krytu. (B)
- Inštalácia: Pri inštalovaní schránky na zber prachu postupujte horeuvedeným postupom v opačnom poradí krokov.

**8 TECHNICKÉ ÚDAJE**

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| Menovité napätie                        | 220-240V                     |
| Menovitá frekvencia                     | 50 Hz                        |
| Menovitý výkon                          | 330 W                        |
| Rýchlosť rotácie                        | 6000-11000 min <sup>-1</sup> |
| Dĺžka kábla                             | 3 m                          |
| Brúsny povrch                           | 115x230mm                    |
| Motor s uhlíkovými kefkami              | Ano                          |
| Rýchlosť oscilácie                      | 12.000-2200min <sup>-1</sup> |
| Mäkká rukoväť                           | Ano                          |
| Systém na suchý zips                    | Ano                          |
| Samostatná funkcia odstraňovania prachu | Ano                          |

**9 HLUK**

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Hladina akustického tlaku LpA  | 82dB(A) |
| Hladina akustického výkonu LwA | 93dB(A) |



**POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.**

|                |                     |                          |
|----------------|---------------------|--------------------------|
| aw (Vibrácie): | 5.5m/s <sup>2</sup> | K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
|----------------|---------------------|--------------------------|

**10 ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Tento stroj si nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.
- Aby stroj bezpečne a efektívne fungoval, udržiajte stroj a ventilačné otvory v čistom stave.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na stroji vždy stroj vypnite a odpojte od el. siete.

**11 SERVISNÁ SLUŽBA**

- Poškodené vypínače musí vymeniť náš odbor popredajných služieb.
- Ak je pripojovací kábel (alebo sieťová vidlica) poškodený, musí byť vymenený za rovnaký pripojovací kábel, ktorý dodáva náš odbor popredajných služieb. Pripojovací kábel musí vymeniť iba naša servisná služba (pozri na poslednej strane) alebo kvalifikovaná osoba (kvalifikovaný elektrikár).

## 12 SKLADOVANIE

- Priebežne čistíme celé zariadenie a jeho príslušenstvo.
- Skladujte ho mimo dosahu detí, v stabilnej a bezpečnej polohe, na suchom a chladnom mieste, vyhnite sa privysokým a prí nízkym teplotám.
- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Ak je možné, uschovajte na tmavom mieste.
- Neudržiavajte v plastických taškách aby ste predišli nahromadeniu vlhkosti.

## 13 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pilové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. číslo 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzuje si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiel,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

## 14 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

**15 VYHLÁSENIE O ZHODE**

**VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO  
vyhlasuje, že

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Výrobok:         | Vibračná brúška 330W |
| Obchodná známka: | POWERplus            |
| Model:           | POWX0441             |

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN62841-1 : 2015  
EN62841-2-4 : 2014  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Uchovávatel' technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolupodpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Philippe Vankerkhove  
Regulačné záležitosti – Compliance Manager  
13/09/2021, Lier - Belgium



WWW.VARO.COM  
DESIGNED AND MARKETING BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:  
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA  
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC  
AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH